

## **dr hab Wojciech PRAŻUCH**

ORCID: 0000-0002-3615-2415

Stanowisko: prof. UP

Katedra, Zakład, Pracownia, Zespół badawczy: Katedra Językoznawstwa Romańskiego (kierownik)

kontakt e-mail: wojciech.prazuch@up.krakow.pl

### **Zainteresowania naukowe:**

Językoznawca, politolog i tłumacz. Zajmuje się m.in. retoryką, pragmatyngwistyką, argumentacją oraz analizą dyskursu, w tym zwłaszcza zrytualizowanych zachowań językowych. Ponadto w zakresie jego zainteresowań mieszczą się teorią i praktyką tłumaczenia oraz nauki polityczne.

### **Przebieg kariery naukowej:**

#### **Praca magisterska**

Tytuł pracy: *L'espace romanesque dans « Voyage au bout de la nuit » de Louis-Ferdinand Céline*

Promotor: dr hab. Regina Franczak

Uczelnia: Uniwersytet Jagielloński

Rok ukończenia: 1992

#### **Rozprawa doktorska**

Tytuł rozprawy: *Państwa Europy Środkowej wobec integracji z Unią Europejską (1989-2004)*

Promotor: prof. dr hab. Józef Łaptos

Recenzenci: prof. dr hab. Wojciech Rojek i prof. dr hab. Tomasz Falęcki

Rok obrony: 2006

#### **Rozprawa habilitacyjna**

Tytuł rozprawy: *Les langues de bois contemporaines — entre la novlangue totalitaire et le discours détabouisé du néo-populisme*

Recenzenci: prof. dr hab. Elżbieta Skibińska, prof. dr hab. Marcela Świątkowska, prof. dr hab. Grażyna Vetulani

Rok uzyskania: 2019

### **Działalność dydaktyczna:**

Obecnie prowadzone zajęcia: Odmiany i Rejestry Języka, Retoryka i Argumentacja, Narzędzia CAT, Metodologia Badań Językoznawczych, Seminarium Magisterskie.

### **Działalność naukowa:**

#### **Wybrane granty i projekty badawcze:**

2019-2022: członek zespołu realizującego grant Narodowego Centrum Nauki HARMONIA 10 (kierownik: prof. dr. hab. Józef Łaptos), *Obraz Polski w świetle belgijskich raportów dyplomatycznych i publicystyki (1940-1989)*, na podstawie decyzji Dyrektora Narodowego Centrum Nauki (nr DEC-2018/30/M/HS3/00153).

2014-2017: członek zespołu realizującego grant Narodowego Centrum Nauki HARMONIA 4 (kierownik: prof. dr. hab. Józef Łaptos), *Wkład polskiej emigracji politycznej w rozwój idei pokojowej integracji Europy (1940-1989)*, na podstawie decyzji Dyrektora Narodowego Centrum Nauki (nr DEC-2013/08/M/HS3/00395).

#### **Członkostwo w stowarzyszeniach i instytucjach naukowych:**

- Sekretarz i członek Komisji Medjoznawczej Polskiej Akademii Umiejętności w Krakowie
- Członek grupy badawczej DiSem („Discours, inférence, sémantique”)

### Organizacja konferencji naukowych:

- Członek komitetu organizacyjnego III konferencji międzynarodowej stowarzyszenia GERFLINT (Groupes d'Etudes et de Recherches pour le Français Langue Internationale) L'Europe des Langues et des Cultures - Le sens et sa complexité, Kraków, 5-7 czerwca 2008 r.
- Członek komitetu organizacyjnego konferencji międzynarodowej Phraséologie et littérature, Kraków, 16-17 listopada 2012 r.
- Członek komitetu organizacyjnego VIII konferencji międzynarodowej Europejskiego Towarzystwa Frazeologicznego EUROPHRAS: La phraséologie: ressources, descriptions et traitements informatique, Paryż, 10-12 września 2014 r.
- Członek komitetu organizacyjnego konferencji międzynarodowej Polska - Europa środkowa - Europa Zjednoczona, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie, Kraków, 27 lutego 2015 r.
- Członek komitetu organizacyjnego konferencji międzynarodowej Wkład polskich emigrantów we Francji do pokojowej reorganizacji Europy (1940-1989), Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie, Kraków, 16-17 października 2015 r.
- Członek komitetu organizacyjnego konferencji międzynarodowej Journées d'étude De la phraséologie aux genres textuels : état des recherches et perspectives méthodologiques współorganizowanej przez Instytut Neofilologii Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie i Laboratorium LIDILEM Uniwersytetu Grenoble-Alpes, Kraków, październik 2016 r.
- Członek komitetu organizacyjnego konferencji międzynarodowej Journée scientifique - Recherche, Enseignement et Application, współorganizowanej przez Instytut Neofilologii Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie i Laboratorium LIDILEM Uniwersytetu Grenoble-Alpes, 22 czerwca 2017 r.
- Członek komitetu organizacyjnego ogólnopolskiej konferencji Prasa krakowska w 100. rocznicę odzyskania niepodległości, 15-16 listopada 2018, Polska Akademia Umiejętności, Kraków;
- Członek komitetu organizacyjnego ogólnopolskiej konferencji Obrazy i słowa przemocy we współczesnych mediach, 4-5 czerwca 2019, Polska Akademia Umiejętności, Kraków;
- Członek komitetu organizacyjnego międzynarodowej konferencji L'image de la Pologne dans la Société belge aux XXe et XXIème siècles (29-30 kwietnia 2020 r., UP w Krakowie, konferencja przeniesiona na późniejszy okres).

### Udział w konferencjach naukowych krajowych i zagranicznych (wybrane):

- Prażuch W., referat pt. *Les figures d'analogie dans la panoplie rhétorique des partis d'extrême droite*, konferencja *Langage et analogie. Figement. Argumentation*, Tozeur (Tunezja), październik 2012 r.
- Prażuch W., referat pt. *La traduction des formes d'adresse du polonais en français – le cas du pluralis maiestatis*, konferencja *Phraséologie et littérature*, Kraków, listopad 2012 r.
- Prażuch W., referat pt. *La phraséologie du discours politique sur la crise. Analyse d'un corpus d'allocutions d'hommes politiques français*, konferencja międzynarodowa *Phraséo 2013, les Premières Rencontres Phraséologiques*, Maison des Sciences de l'Homme – Alpes, Grenoble, listopad 2013 r.
- Prażuch W., referat pt. *Les pays d'Europe médiane dans leurs 'retour à l'Europe' après 1989 – vocation commune, motivations spécifiques*, konferencja międzynarodowa *L'« Européanité » dans les pays de l'Europe médiane*, Institut d'Etudes slaves, Paryż, 27-28 maja 2013 r.

- Muryn, T., Niziołek, M., Prażuch, W., Hajok, A., referat zbiorowy pt. *Ce café me réveille ou l'intensité inférée*, konferencja międzynarodowa *Quantification et intensification – différents aspects*, Uniwersytet Warszawski, Warszawa, 5 marca 2014 r. (w ramach grupy badawczej DiSem)
- Prażuch W., referat pt. *Les 'Blogs des indignés' ou la mise en scène de la colère de la Cité*, konferencja międzynarodowa « *Discours après 2000* », *L'expression verbale de l'émotion dans le discours francophone dans les nouveaux médias après l'an 2000*, Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań, 20-21 marca 2014 r.
- Prażuch W., referat pt. *Le figement en tant que critère définitoire de la langue de bois*, VIII konferencja *Europhras - La phraséologie: ressources, descriptions et traitements informatique*, Paryż (Francja), wrzesień 2014 r.
- Prażuch W., referat pt. *La variable diaphasique/diastratique et les procédés d'intensification – quelques questionnements autour du matériel icono-textuel de la blogosphère*, konferencja międzynarodowa V Coloquio Lucentino, *Fraseología, Variaciones, Diatopía y Traducción*, Alicante (Hiszpania), październik 2014 r.
- Prażuch W., referat pt. *Działalność emigracyjnych ugrupowań środkowoeuropejskich w okresie zimnej wojny. Grupy nacisku czy dyplomacja sui generis?*, III Międzynarodowa Konferencja Naukowa protokołu dyplomatycznego, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, Toruń, 11 czerwca 2015 r.
- Prażuch W., referat pt. *Dyskurs o Europie w świetle publikacji Związku Polskich Federalistów (1954-1962): styl, argumenty, zapożyczenia i figury*, konferencja międzynarodowa *Wkład polskich emigrantów we Francji do pokojowej reorganizacji Europy (1940-1989)*, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie, 16 października 2015 r.
- Prażuch W., referat pt. *Les anciens émigrés d'Europe centrale dans les années 1990 face à l'intégration des PECO à l'Union européenne*, konferencja międzynarodowa *L'influence et le poids des exilés d'Europe centrale en France (1945-1989)*, Institut d'Etudes slaves, Paryż, 10-11 grudnia 2015 r.
- Prażuch W., referat pt. *Les invariants pathémiques du discours politique stéréotypé et leur réalisation*, konferencja *Journées phraséologiques franco-polonaises*, Grenoble, 19 października 2015 r.
- Muryn T., Niziołek M., Hajok A., Prażuch W., Gabrysiak K., referat zbiorowy pt. *Pour une analyse phraséologique du roman policier*, konferencja *Journées phraséologiques franco-polonaises*, Grenoble, 19 października 2015 r. (w ramach grupy badawczej DiSem)
- Muryn T., Niziołek M., Hajok A., Prażuch W., Gabrysiak K., referat zbiorowy pt. *Perception stéréotypée des personnages normatifs dans le roman policier : analyse lexico-syntaxique*, konferencja międzynarodowa *La Perception en langue et en discours*, Opole, kwiecień 2016 r. (w ramach grupy badawczej DiSem)
- Muryn T., Niziołek M., Hajok A., Prażuch W., Gabrysiak K., referat zbiorowy pt. *La Matrice lexico-syntaxique du roman policier*, konferencja międzynarodowa *CMLF2016 : 5e Congrès Mondial de Linguistique française*, Tours, lipiec 2016 r. (w ramach grupy badawczej DiSem)
- Muryn T., Niziołek M., Hajok A., Prażuch W., Gabrysiak K., referat zbiorowy pt. *Model leksykalno-składniowy sceny zbrodni*, konferencja pt. *Literatura Popularna 3: Kryminal*, Uniwersytet Śląski, Katowice, październik 2016 r. (w ramach grupy badawczej DiSem)
- Prażuch W., referat pt. *Un ethos préfabriqué - la topique de la « responsabilité » dans le discours politique et son expression phraséologique*, konferencja międzynarodowa *Journées d'étude De la phraséologie aux genres textuels : état des recherches et perspectives méthodologiques* współorganizowana przez Instytut Neofilologii Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie i Laboratorium LIDILEM Uniwersytetu Grenoble-Alpes, Kraków, październik 2016 r.
- Prażuch W., referat pt. *Discours de haine" et ses marques linguistiques - faut-il éradiquer la violence verbale dans la communication ?*, konferencja międzynarodowa *IIIème Colloque international « Langue et réalité »*, Moskwa, 22-24 marca 2018 r.

- Prażuch W., referat: *Prasa III Republiki Francuskiej wobec problemu odrodzenia Polski: 1918-1919*, ogólnopolska konferencja pt. *Prasa krakowska w 100. rocznicę odzyskania niepodległości*, 15-16 listopada 2018, Polska Akademia Umiejętności, Kraków.
- Prażuch W., referat: *La solidarité à travers le rideau de fer. L'humain et le social dans l'action des syndicats chrétiens belges et français en faveur du mouvement Solidarnosc*, międzynarodowa konferencja pt. *La loi de solidarité, vers une fraternisation selon la théologie et le droit*, 16-18 września 2019, Montauban (Francja).
- Kawka I, Prażuch W, referat *Patriotyzm na uchodźstwie: szkolnictwo polskie w Belgii w warunkach „zimnowojennej” konfrontacji politycznej*, konferencja międzynarodowa pt. *Rola medialnych i transmedialnych procesów narracyjnych w identyfikacji postaw patriotycznych Polaków*, Kraków, PAU, 7-9 listopada 2019.

### Najważniejsze publikacje:

- Prażuch W., *Środkowoeuropejski kryzys polityczny na tle dekretów Edvarda Beneša (1999-2003)*, [w:] P. Płaneta i R. Filas (red.), *Dyskursologiczne tezy i syntezy : język - kultura - media : prace ofiarowane prof. dr. hab. Maciejowi Kawce*, Instytut Dziennikarstwa, Mediów i Komunikacji Społecznej UJ, Kraków 2019, s. 247-268.
- Prażuch W., *Les langues de bois contemporaines - entre la Novlangue totalitaire et le discours détabouisé du néo-populisme*, 2018, Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften, ISBN 978-3-631-74859-6, 246 s.
- Prażuch W., *Le figement en tant que critère définitoire de la langue de bois*, [w:] O. Soutet, I. Sfar, S. Mejri (red.), *Phraséologie et discours*, Bibliothèque de Grammaire et de Linguistique Nr 59, wyd. Honoré Champion, 2018, ISBN: 978-2-7453-4892-0, s. 59-75;
- Prażuch W., *Le Discours de haine et ses dimensions pragmatique et lexicale - faut-il combattre la violence verbale dans la communication?*, [w:] *Sbornik statej po itogam III-j mezdunarodnoj konfereccii "Jazyk i dejstvitel'nost' b naučnye čtenîâ na kafedre romanskih jazykov im. V.G. Gaka*, Moskwa : Izdatel'stvo Sputnik, 2018, s. 431-439, p-ISBN: 978-5-9973-4923-3
- Prażuch W., *Le tabou et sa dénonciation - la parole publique entre la « langue de bois » et le « parler vrai »*, [w:] „Folia romanica litteraria lodziensis”, 11/2017, DOI: 10.18778/1505-9065.12.14, s. 147-159 (lista ERIH);
- Prażuch W., *Państwa Europy Środkowej i ich próby zbliżenia z EWG przed 1989 r.*, [w:] „Studia Środkowoeuropejskie i Bałkanistyczne”, t. XXV, 2017, ISSN 1233-0558, s. 139-154 (lista ERIH);
- Prażuch W., *Les anciens émigrés et leur rôle dans le cheminement de la Pologne vers l'UE - les cas de Jerzy Łukaszewski et de Jan Kulakowski*, [w:] A. Marès (dir.) (en collaboration avec Wojciech Prażuch et Inga Kawka), *Exils d'Europe médiane en France dans la seconde moitié du XXe siècle*, Paris, Institut d'Etudes slaves, 2017, ISBN: 977204-0552-5, s. 139-157;
- Prażuch W., *Le discours sur l'Europe à la lumière des publications de l'Union des Fédéralistes polonais (1952-1962) : styles, arguments et figures*, [w:] A. Marès, W. Prażuch, I. Kawka (red.), *Les exilés polonais en France et la réorganisation pacifique de l'Europe (1940-1989)*, wyd. Peter Lang, Frankfurt am Main, 2017, ISBN: 978-3-631-67449-9, s. 175-197;
- Prażuch W., Kawka I., *Działalność emigracyjnych ugrupowań środkowoeuropejskich w okresie zimnej wojny. Grupy nacisku czy dyplomacja sui generis?*, [w:] E. Alabrudzińska (red.) *1815 – 2015. W dwusetną rocznicę protokołu dyplomatycznego*, wyd. Adam Marszałek, Toruń 2017, ISBN: 978-83-8019-676-6, s. 32-59;
- Prażuch W., Muryn T., Gabrysiak K., Hajok A, Niziołek M., *La parole déguisée - l'énoncé en tant que figure d'atténuation. Un figement discursif?*, [w:] Małgorzata Posturzyńska-Bosko, Piotr Sorbet (red.),

*Le tabou comme défi pour la linguistique*, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin 2016, ISBN: 978-83-7784-857-9, s. 137-151;

- Prażuch, W., *Le discours de campagne - un parler "intensif" ?*, [w:] „Synergies Pologne”, 13/2016, ISSN 1774-7988, s. 91-109 (lista ERIH);
- Muryn T, Niziołek M., Hajok A., Prażuch W., Gabrysiak K., *Scène de crime dans le roman policier : essai d'analyse lexico-syntaxique*, 5e Congrès Mondial de la Linguistique française, SHS Web of Conferences. - 2016, Vol. 27, ISSN: 2261-2424, s. 1-14;
- Prażuch W., *Postawy elit politycznych Europy Środkowej wobec integracji z UE w okresie przedakcesyjnym*, [w:] „Rocznik Integracji Europejskiej”, 9/2015, Poznań 2015, ISSN 1899-6256, s. 567-592 (lista ERIH);
- Gabrysiak K., Hajok A., Muryn T, Niziołek M., Prażuch W., *La Matrice rhétorico-lexico-syntaxique du roman*, [w:] I. V. Kharitonova, G. V. Belikova, E. E. Belaeva (red.), *Jazyk i dejstvitelnost: naucznyje cztenia na kafedre romanskich jazykov im. V. G. Gaka*, Moskwa, MPGU, 2016, ISBN: 978-5-4263-0340-9, s. 191-199;
- Prażuch, W., *Les stratégies à visée pathémique – quelques réflexions autour du discours électoral stéréotypé*, [w:] K. Wołowska, A. Krzyżanowska (red.), *Les émotions et les valeurs dans la communication II, Entrer dans l'univers du discours*, Frankfurt am Main: Peter Lang Edition, 2016, ISBN: 9783631700174, s. 49-64;
- Prażuch W., *Les 'Blogs des indignés' ou la mise en scène de la colère de la Cité*, [w:] „Studia Romanica Posnaniensia”, vol. 42, 4/2015, ISSN 0137-2475, s. 121-137 (lista ERIH).
- Prażuch W., *La phraséologie du discours politique sur la crise. Analyse d'un corpus d'allocations d'hommes politiques français*, [w:] „Cahiers de lexicologie”, *Phraséologie et linguistique appliquée*, O. Kraif, A. Tutin (dir.), nr 108/2016, ISBN: 978-2-406-06280-6, ISSN: 0007-9871, s. 59-74;
- Muryn T., Niziołek M., Prażuch W., Hajok A., *Ce café me réveille ou l'intensité inférée*, [w:] Krystyna Wróblewska-Pawlak & Anna Kieliszczyk (red.), *L'intensification et ses différents aspects*, wyd. Uniwersytetu Warszawskiego, 2015, ISBN 83-88012-76-2, s. 85-100;
- Prażuch, W., *Intensité et consécution dans le discours politique – quelques propos sur la dimension discursive des faits intensifs*, [w:] T. Muryn, S. Mejri (red.), *Linguistique du discours : de l'intra- à l'interphrastique*, Frankfurt am Main, Peter Lang Edition, 2015, ISBN: 978-3-631-64945-9, s. 153-167;
- Prażuch W., *La traduction des formes d'adresse du polonais en français – le cas du 'pluralis maiestatis'*, [w:] T. Muryn, S. Mejri, W. Prażuch, I. Sfar (red.), *La phraséologie entre langues et cultures : structures, fonctionnements, discours*, Peter Lang, 2013, ISBN: 978-3-631-62755-6, s. 201-212.

#### **Redakcja monografii wieloautorskich:**

- *La phraséologie entre langues et cultures : structures, fonctionnements, discours* / (éds) T. Muryn, S. Mejri, W. Prażuch, I. Sfar, Frankfurt am Main : Peter Lang Edition, 2013, 228 s.;
- *Polska. Europa Środkowa. Europa Zjednoczona. Księga Jubileuszowa dedykowana profesorowi Józefowi Łaptosowi*, Kozera A., Prażuch W., Szyja P. (red.), wyd. Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie, Kraków, 2014, ISBN 9788372718969, 399 s.;
- *Les exilés polonais en France et la réorganisation pacifique de l'Europe (1940–1989)*, A. Marès, W. Prażuch, I. Kawka, wyd. Peter Lang, Frankfurt am Main, 2017, ISBN 978-3-631-67449-9, 376 s.;
- *Exils d'Europe médiane en France dans la seconde moitié du XXe siècle*, pod red. Antoine'a Marès'a (we współpracy z Wojciechem Prażuchem i Iną Kawką), Paryż, wyd. Institut d'Études slaves, 2017, ISBN 977204-0552-5, 248 s.

- *Medialne i transmedialne procesy narracyjne w identyfikacji postaw patriotycznych Polaków*, M. Kawka, W. Prażuch, P. Planeta (w przygotowaniu: ukaże się w 2021 r. nakładem Wydawnictwa Libron).

**Wybrane przekłady książkowe:**

- André Glucksmann, *Rozprawa o nienawiści*, Sp. Wyd. Czytelnik, Warszawa 2008, ISBN 978-83-07-03173-6
- Erzsébet Fuchs, *Ostatni statek z Odessy*, Sp. Wyd. „Czytelnik”, Warszawa 2008, ISBN 978-83-07-03158-3
- Edgar Morin, *Świat nowożytny a kwestia żydowska*, Sp. Wyd. „Czytelnik”, Warszawa 2010, ISBN 978-83-07-03227-6
- Amin Maalouf, *Rozregulowany świat*, Sp. Wyd. Czytelnik, Warszawa 2011, ISBN 978-83-07-03242-9
- Guillaume Bianco, *Mglisty Billy*, Wyd. POST, Kraków 2011, ISBN 978-83-61762-03-4
- Élodie Durand, *Parenteza*, Wyd. POST, Kraków 2012, ISBN 978-83-61762-05-8
- Monique Cottret, *Zabić tyrana. Tyranobójstwo w nowożytnej Europie*, Sp. Wyd. „Czytelnik”, Warszawa 2012, ISBN 978-83-07-03263-4.
- Marc Ferro, *Resentyment w historii*, Sp. Wyd. Czytelnik, Warszawa 2013, ISBN 978-83-07-03303-7
- Anouk Ricard, *Kukulki Bouzona*, Wyd. POST, Kraków 2013, ISBN 978-83-61762-07-2
- Paweł Sękowski, *Les Polonais en France au lendemain de la Seconde Guerre mondiale (1944-1949): Histoire d'une intégration*, Sorbonne Université Presses, Paryż 2019 (w przygotowaniu: ukaże się nakładem Wydawnictwa IPN).

Data aktualizacji: styczeń 2021 r.